

# 33rd Swiss children annual xmas party

Autor(en): **[s.n.]**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK**

Band (Jahr): **- (1951)**

Heft 1172

PDF erstellt am: **02.05.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-695522>

## Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*

ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

Ca commence' par un sourire,  
 Ca continue au bal musette,  
 On promet de revenir,  
 On se r'voit et on perd la tête.  
 A notre âge on n'a pas peur,  
 Fauchés, mais riches de bonheur.  
 On est deux, ça nous suffit  
 Pour commencer dans la vie.

Hampstead possède un excellent théâtre, l'Embassy, dont la scène est souvent occupée par les meilleurs acteurs du West-End. La vie intellectuelle, de façon générale, y est supérieure aux autres quartiers de la capitale.

\* \* \*

Les soirs d'été, il fait bon aller respirer l'air frais, au sommet de la lande d'Hampstead, sur la plate-forme surmontée d'un mât très anglais. On rencontre des amoureux, qui se prélassent dans l'herbe tendre.

Au sommet d'Hampstead, on a l'impression de se trouver sur la passerelle d'un paquebot! Assis dans un transatlantique de toile verte, on voit venir à soi les trois grosses vagues des collines bleues du Middlesex, vers Harrow ou Hendon, tandis qu'en bas s'éclairent les signaux verts et rouges des carrefours.

Plus tard, on va peut-être boire une bière dans le cadre charmant d'une vieille auberge où, inévitablement, un curieux écriteau nous surprend : "Les dames non accompagnées ne sont pas admises et sont priées d'attendre dehors".

Cher Hampstead, vieux village pittoresque, facétieux et surprenant! Singulier village, qui compte trois cent mille habitants . . .

Pierre Hofstetter.

## OUR NEXT ISSUE.

Our next issue will be published on Friday, January 11th, 1952.

We take this opportunity of thanking the following subscribers for their kind and helpful donations over and above their subscription: W. Weber, Ch. Fer, W. Meier, J. H. Meyer, W. Diener, J. Graf, A. Wymann, F. G. Sommer, P. Bessire, W. Tschuy, R. C. Leutwyler, E. H. Schlatter, J. E. Buchi, J. Joerin, J. J. Huber, E. Berner, L. Portman.

## 33rd SWISS CHILDREN'S ANNUAL XMAS PARTY

Donations for this party, which is taking place on Saturday, January 5th, 1952, at Victoria Hall, Bloomsbury Square, W.C.1, unfortunately have come in very sparingly. Mr. C. Campart, of 33, Heathfield Park, Willesden Lane, N.W.2, will be very grateful for further contributions. Please do not forget.

## Greetings of the Season

from

### SWISS PUBLICITY OFFICE

61, Woodland Rise, London, N.10.

Tel.: Wanstead 7823.

LONDON

## ACME TRANSPORT CO. LTD.

ACME HOUSE, WHITECROSS STREET, LONDON, E.C.1

Cables: ACMETRANS

Phones: MONArch 2692 (5 Lines)

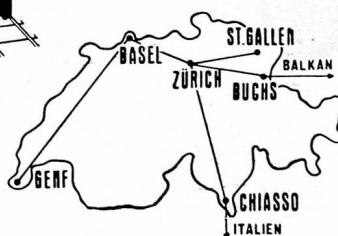
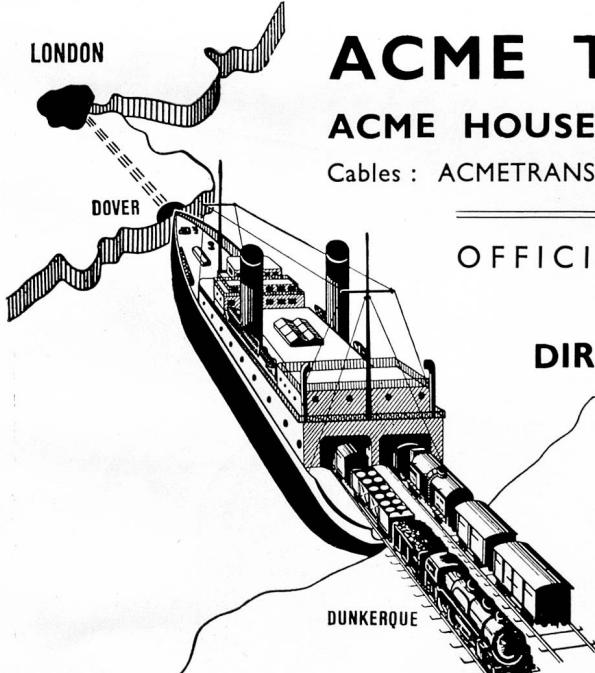
OFFICIAL AGENTS OF BRITISH RAILWAYS  
TRAIN FERRY SERVICE

### DIRECT TRUCK LINK

**ENGLAND - SWITZERLAND - ENGLAND**

WITHOUT UNLOADING via DOVER - DUNKIRK

Two Daily Departures Each Direction



Agents in Switzerland:

**GOTH & CO. LTD.**

BALE - ZURICH

ST. GALL - GENEVA, etc.